

AAP-46

NATO GLOSSARY OF AIRCRAFT ARMAMENT TERMS AND DEFINITIONS (ENGLISH AND FRENCH)

GLOSSAIRE OTAN DE TERMES ET DEFINITIONS DE L'ARMEMENT DES AERONEFS (ANGLAIS ET FRANCAIS)

INTENTIONALLY BLANK

AAP-46

NATO GLOSSARY OF AIRCRAFT ARMAMENT TERMS AND DEFINITIONS (ENGLISH AND FRENCH)

GLOSSAIRE OTAN DE TERMES ET DEFINITIONS DE L'ARMEMENT DES AERONEFS (ANGLAIS ET FRANCAIS)

DECEMBER/DECEMBRE 2004

ORIGINAL

/
OTAN/PfP SANS CLASSIFICATION

INTENTIONALLY BLANK

**NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION
ORGANISATION DU TRAITE DE L'ATLANTIQUE NORD**


**NATO STANDARDIZATION AGENCY (NSA)
AGENCE OTAN DE NORMALISATION (AON)**

**NATO LETTER OF PROMULGATION
LETTRE DE PROMULGATION OTAN**

December 2004

décembre 2004

<p>1. AAP-46 - NATO GLOSSARY OF AIRCRAFT ARMAMENT TERMS AND DEFINITIONS (ENGLISH AND FRENCH) is a NATO/PfP UNCLASSIFIED publication. The Agreement of nations to use this publication is recorded in STANAG 3300.</p> <p>2. AAP-46 is effective upon receipt.</p>	<p>1. L'AAP-46 - GLOSSAIRE OTAN DE TERMES ET DEFINITIONS DE L'ARMEMENT DES AERONEFS (ANGLAIS ET FRANÇAIS) est une publication OTAN/PfP SANS CLASSIFICATION. L'accord par lequel les nations se sont engagées à utiliser cette publication a été consigné dans le STANAG 3300.</p> <p>2. L'AAP-46, entre en vigueur dès réception.</p>
---	---



J. MAJ

J. MAJ
Brigadier General/ Général de Brigade, POL(A)
Director/Directeur

ORIGINAL

INTENTIONALLY BLANK

THIS PAGE RESERVED FOR NATIONAL LETTER OF PROMULGATION
PAGE RESERVEE A LA LETTRE DE PROMULGATION

INTENTIONALLY BLANK

INTENTIONALLY BLANK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page No</i>
Title Page	<i>I</i>
NATO Letter of Promulgation	<i>III</i>
Record of National Reservations	<i>V</i>
Specific Reservations	<i>VI</i>
National Letter of Promulgation	<i>VII</i>
Record of Changes	<i>IX</i>
Table of Contents	<i>XI</i>
Preface	<i>XIII</i>
Part I - NATO Agreed Aircraft Armament Terms and Definitions in English	<i>I-1</i>
Part II - NATO Agreed Aircraft Armament Terms and Definitions in French	<i>II-1</i>

ORIGINAL

TABLE DES MATIERES

	<i>Page No</i>
Page de titre	<i>I</i>
Lettre de promulgation d'OTAN	<i>III</i>
Enregistrement des réserves nationales	<i>V</i>
Réserves spécifiques	<i>VI</i>
Lettre nationale de promulgation	<i>VII</i>
Enregistrement des modificatifs	<i>IX</i>
Table des matières	<i>XI</i>
Préface	<i>XIII</i>
Partie I - Termes et définitions de l'armement des aéronefs agréés par L'OTAN (anglais)	<i>I-1</i>
Partie II - Termes et définitions de l'armement des aéronefs agréés par L'OTAN (français)	<i>II-1</i>

ORIGINAL

PREFACE

1. This NATO Glossary of Aircraft Armament Terms and Definitions has been prepared under the terms of STANAG 3300 AA. Its purpose is to standardise the Aircraft Armament terminology used throughout the Alliance by those personnel who have special responsibilities for Aircraft Armament. Those terms with a general military significance are also included in AAP-6, the NATO Glossary of Terms and Definitions.

2. This glossary is published in the two official languages of NATO; English and French.

3. All suggestions or questions regarding this glossary should be directed through national delegations to the NATO Standardization Agency, Air Armament Panel.

1. Ce glossaire OTAN de Termes et définitions de l'armement des aéronefs a été préparé selon les termes du STANAG 3300 AA. Sa raison d'être est de normaliser la terminologie de l'armement des aéronefs utilisée au sein de l'Alliance par le personnel spécialement responsable de l'armement des aéronefs. Les termes qui ont une signification militaire plus générale sont aussi inclus dans l'AAP-6, Glossaire OTAN de termes et définitions.

2. Ce glossaire est publié dans les deux langues officielles de l'OTAN; anglais et français.

3. Toutes les suggestions ou questions concernant ce glossaire devront être adressées à l'Equipe armement des aéronefs de l'Agence OTAN de Normalisation par l'entremise de la Délégation nationale appropriée.

ORIGINAL

INTENTIONALLY BLANK

**PART I
NATO AGREED AIRCRAFT ARMAMENT TERMS
AND DEFINITIONS
IN ENGLISH**

**PARTIE I
TERMES ET DEFINITIONS DE L'ARMEMENT
DES AERONEFS
AGREES PAR L'OTAN
(ANGLAIS)**

ORIGINAL

INTENTIONALLY BLANK

GLOSSARY**aircraft store certification**

The determination of the extent of specific store / aircraft compatibility, and the formal publication of all information necessary for appropriate employment of a store on a specified aircraft or aircraft series.

aircraft store ejection cartridge

Any assembled unit containing propellant or pyrotechnic material, either singly or in combination, designed as the energy source for ejecting stores from suspension equipment.

aircraft store qualification

Testing to confirm the compliance of safety, suitability and performance requirements for the store in the different environments to which it could be subjected (this phase is completed prior to the aircraft certification of the store and is independent of the aircraft).

aircraft stores classification**stores other than missiles**

The 1000 lb (500 kg) class includes stores weighing from 101 to 1450 lbs (46 to 658 kg). The 2000 lb (1000 kg) class includes stores weighing from 1451 to 3500 lbs (658 to 1588 kg).

Missiles

Classification of missiles by weight is as follows:

Class	Weight
AA	up to 68 kg (150 lbs)
A	68-159 kg (150-350 lbs)
B	159-363 kg (350-800 lbs)
C	over 363 kg (800 lbs)

aircraft stores management system

That functional aircraft sub-system which monitors and controls aircraft stores and manages all communications between aircraft stores and other aircraft sub-systems and crew.

ORIGINAL

aircraft stores release unit

- a. **aircraft store ejector rack.** Suspension equipment incorporating a stored energy device that forcibly separates a store(s) from the aircraft.
- b. **gravity release unit.** Suspension equipment that allows a store(s) to separate from the aircraft by means of gravity alone.

arm

To prepare an explosive device, aircraft store or aircraft weapon system for functioning, usually by removing the safety constraints.

arming/armament

As applied to explosives, weapons or weapons systems, the changing from a safe condition to a state of readiness for initiation.

arming delay

A time delay between launch initiation and fuze arming within which a safe separation distance is obtained.

arming wire

A wire, cable or lanyard, routed from the aircraft to an expendable aircraft store in order to initiate the activation sequence for the store upon release from the aircraft, when the armed release condition has been selected. It shall also prevent arming initiation prior to store release and during safe jettison. Also called "Arming Lanyard".

assembled fuze

The complete fuze of all components put together; a fuze requiring no added components or parts to prepare it for installation into the round (projectile, rocket, bomb, etc) in which it is to function. Assembling the fuze is the process of putting the parts and components together.

captive dispenser weapon

A specific type of dispenser weapon remains affixed to or held within the aircraft during dispensing and dispersion of the associated sub-munition clusters.

ORIGINAL

ejection

Escape from an aircraft by means of an independently propelled seat or capsule.

In air armament, the process of forcedly separating an aircraft store from an aircraft to achieve satisfactory separation.

firmware

The combination of a hardware device and computer instruction or computer data that resides as read only software on the hardware device. The software cannot be readily modified under programme control.

free-flight dispenser weapon

A specific type of dispenser weapon, which is released from the delivery aircraft prior to dispensing and dispersion of the associated sub-munitions or sub-munition clusters. The dispenser is not a self-propelled weapon but may release energy for the dispensing and dispersing of its payload.

maximum no-fire stimulus (MNFS)

The stimulus level at which the initiator will not fire or unsafely degrade with a probability of 0.995 at a confidence level of 95 percent. Stimulus refers to the characteristic(s) such as current, rate of change of current (di/dt), power, voltage, or energy which is (are) most critical in defining the no-fire performance of the initiator.

positive arming latch

A hardpoint for the purpose of activating one of the components of an aircraft store during employment and/or jettison. The term "positive" is used to emphasize that activation should always occur (as opposed to a pilot selectable option).

premature burst

A malfunction in which a munition explodes or functions before safe separation.

safe jettison

Release and separation of a weapon of which the fuze remains in an unarmed condition during free-fall and ground impact and does not initiate the function of the weapon.

ORIGINAL

safe separation

The parting of an aircraft store, sub-munition, suspension equipment or portions thereof, from an aircraft without exceeding the design limits of the store or the aircraft or anything carried thereon, and without damage to, contact with, or unacceptable adverse effects on the aircraft, jettisonable suspension equipment, or other stores both released and unreleased.

safety system failure rate

The ratio of safety system failures to the fuzes expended in all phases from munition manufacture up to the attainment of the safe separation distance (or time) which the safety system was designed or required to provide.

sub-munition cluster

A number of sub-munitions mechanically connected together to form a sub-pack or similar form of assembly which is ejected or released from the dispenser as a single item.

sway braces

Mechanical devices designed either as a part of, or as an attachment to, suspension equipment which, when properly positioned on an attached aircraft store, provide store restraint in roll and assist in counteraction side vertical forces.

ORIGINAL

PARTIE II
TERMES ET DEFINITIONS DE L'ARMEMENT
DES AERONEFS
AGREES PAR L'OTAN
(FRANÇAIS)

PART II
NATO AGREED AIRCRAFT ARMAMENT
TERMS AND DEFINITIONS
IN FRENCH

ORIGINAL

INTENTIONALLY BLANK

GLOSSAIRE**homologation de charge d'aéronef**

Détermination du degré de compatibilité entre une charge et un aéronef spécifiés, et publication officielle de toutes les informations nécessaires à l'utilisation appropriée d'une charge sur un aéronef ou une série d'aéronefs spécifiés.

impulseur de charge d'aéronef

Toute unité assemblée contenant un propergol ou un produit pyrotechnique, seul ou en combinaison, conçue pour être la source d'énergie permettant d'éjecter une charge fixée à un dispositif de suspension.

qualification d'une charge d'aéronef

Vérification du respect des spécifications de sécurité, adéquation et performance de la charge dans les différents environnements qu'elle est susceptible de rencontrer (cette phase, qui est préliminaire à la phase "homologation d'une charge" est indépendante de l'aéronef).

classification des charges d'aéronef**Charges autres que les missiles**

La classe des 500 kg (1000 lbs) comprend les charges dont la masse se situe entre 46 et 658 kg (101 à 1450 lbs).

La classe des 1000 kg (2000 lbs) comprend les charges dont la masse se situe entre 658 et 1588 kg (1451 et 3500 lbs).

Missiles

La classification des missiles, selon leur masse, est la suivante:

Classe	Masse
AA	Jusqu'à 68 kg (150 lbs)
A	68 – 159 kg (150 – 350 lbs)
B	159 – 363 kg (350 - 800 lbs)
C	Plus de 363 kg (800 lbs)

système de gestion des charges d'aéronef

Sous-système fonctionnel de l'aéronef qui assure le suivi et le contrôle des charges et la gestion de toutes les communications entre les charges, les autres sous-systèmes de l'aéronef et l'équipage.

ORIGINAL

Dispositif de largage de charges d'aéronef

- a. **éjecteur de charge d'aéronef.** Equipement de suspension comprenant un système à emmagasinage d'énergie qui éjecte une ou plusieurs charges.
- b. **ensemble de largage par gravité.** Equipement de suspension qui permet la séparation d'une charge d'un aéronef sous le seul effet de la gravité.

armer

Mettre un dispositif explosif, une charge d'aéronef ou un système d'arme d'aéronef en état de fonctionner, habituellement en retirant les dispositifs de sécurité.

armement/(arming)

Dans le domaine des explosifs, des armes ou des systèmes d'armes, passage d'un état de sûreté à un état prêt au fonctionnement.

retard à l'armement

Laps de temps s'écoulant entre le début du lancement et l'armement de la fusée au cours duquel la distance de sécurité est atteinte.

fil de sécurité largable

Câble, fil ou encore câble d'amarrage reliant l'aéronef à une charge largable et destiné à déclencher son programme de mise en oeuvre, au moment du largage, quand on a choisi de larguer la charge en position "armée". Ce fil devra également interdire le déclenchement du cycle d'armement avant que la charge ne soit larguée et lorsqu'elle fait l'objet d'un délestage de sécurité. Egalement appelé "câble de sécurité largable".

fusée assemblée

Fusée complète, avec tous ses éléments assemblés. Fusée ne nécessitant ni composants ni parties supplémentaires pour être mise en place sur la munition (projectile, roquette, bombe, etc.) dans laquelle elle doit fonctionner. L'assemblage de la fusée consiste à réunir parties et composants.

arme à dispersion captive

Type particulier d'arme à dispersion qui reste fixée à l'aéronef ou maintenue à l'intérieur de celui-ci pendant la phase de distribution et de dispersion des sous-munitions ou grappes de sous-munitions.

ORIGINAL

éjection

Action d'évacuer un aéronef au moyen de sièges ou de capsules munis d'un système de propulsion autonome.

En armement aérien, expulsion d'une charge d'un aéronef pour permettre une séparation satisfaisante.

microprogrammes

Combinaison d'un dispositif câblé et de données ou instructions informatiques résidant comme logiciel à mémoire morte dans ce dispositif. Le logiciel ne peut être aisément modifié lors de la gestion de l'exécution du programme.

arme à dispersion en vol libre

Type particulier d'arme à dispersion larguée par l'aéronef lanceur avant la distribution et la dispersion de ses sous-munitions ou grappes de sous-munitions. Le distributeur n'est pas une arme autopropulsée, mais il peut libérer de l'énergie pour la distribution et la dispersion de sa charge.

stimulus maximum avant mise à feu (MNFS)

Niveau du stimulus auquel l'amorce détonateur ne sera pas activée, ou bien ne se dégradera pas dangereusement, avec une probabilité de 0,995 à un niveau de confiance de 95%. Le stimulus fait référence à des caractéristiques telles que courant, vitesse d'accroissement du courant (di/dt), puissance, tension ou énergie, qui sont les plus critiques dans la définition du seuil de non-activation de l'amorce détonateur.

verrou d'armement obligé

Point d'attache servant à la mise en oeuvre de l'un des composants d'une charge d'aéronef lors de son utilisation et/ou de son délestage. Le terme "obligé" est employé pour souligner que la mise en oeuvre devrait toujours se produire (par opposition à une option laissée au choix du pilote).

explosion prématurée

Défaut de fonctionnement par lequel une munition explose ou fonctionne avant la séparation de sécurité.

Délestage de sécurité

Largage et séparation d'une arme dont la fusée demeure en condition non armée au cours de la chute libre et de l'impact au sol et n'en déclenche pas le fonctionnement.

ORIGINAL

séparation de sécurité

Séparation de l'aéronef d'une charge, d'une sous-munition, d'un équipement d'emport ou d'une partie d'entre eux, sans dépasser les limites autorisées pour l'aéronef, ses charges, ou tout système emporté et se faisant sans heurts ni dommages, ni effets inacceptables, que ce soit pour l'aéronef, les systèmes de suspension éjectables et les autres charges larguées ou non.

taux de défaillance du système de sécurité

Le rapport entre les défaillances du système de sécurité et les fusées utilisées au cours de toutes les phases, depuis la fabrication de la munition jusqu'à l'obtention de la distance (ou du délai) de sécurité pour lesquels le système de sécurité a été conçu ou qu'il doit assurer.

grappe de sous-munitions

Groupe de sous-munitions reliées mécaniquement de façon à constituer un sous-ensemble ou un ensemble de type analogue, largué ou éjecté d'un seul bloc par le distributeur.

pattes calantes

Pièces mécaniques conçues comme partie intégrante ou distincte de l'équipement de suspension qui, lorsqu'elles sont correctement mises en place sur une charge fixée, empêchent tout mouvement de roulis de celle-ci et aident à contrebalancer les forces latérales et verticales.

ORIGINAL

NATO/PfP UNCLASSIFIED

ORIGINAL

OTAN/PfP UNCLASSIFIED

NATO/PfP UNCLASSIFIED

AAP-46

ORIGINAL

OTAN/PfP UNCLASSIFIED